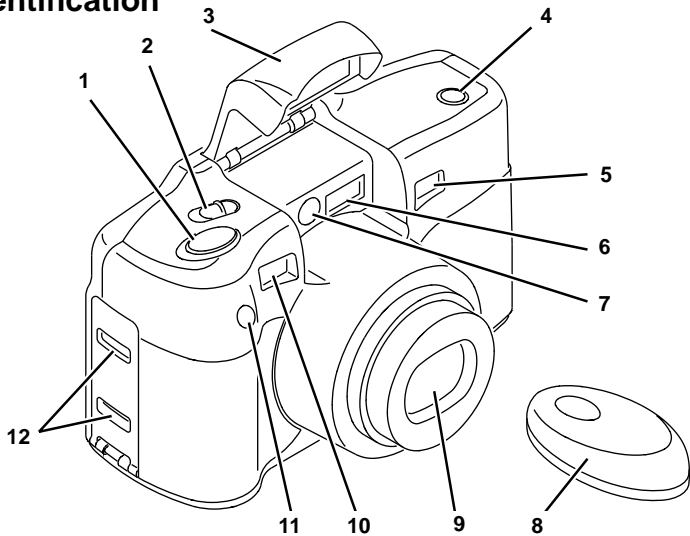


# Kodak **ADVANTiX**

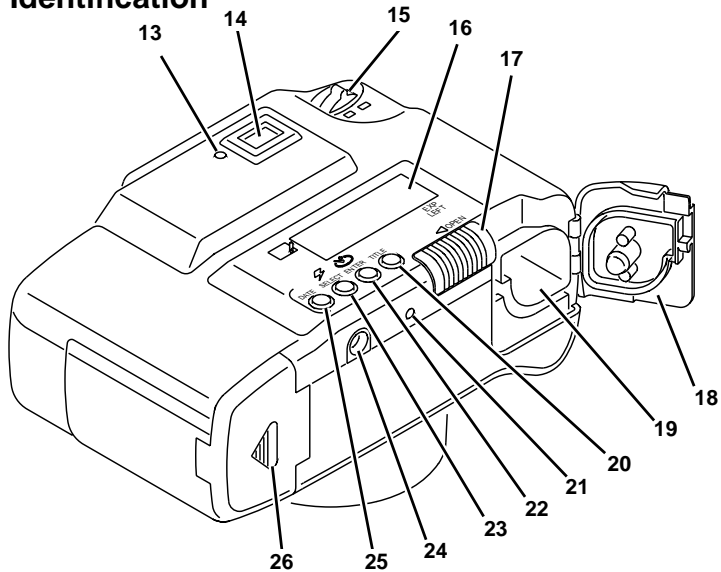
*5800MRX Zoom*  
**Camera**



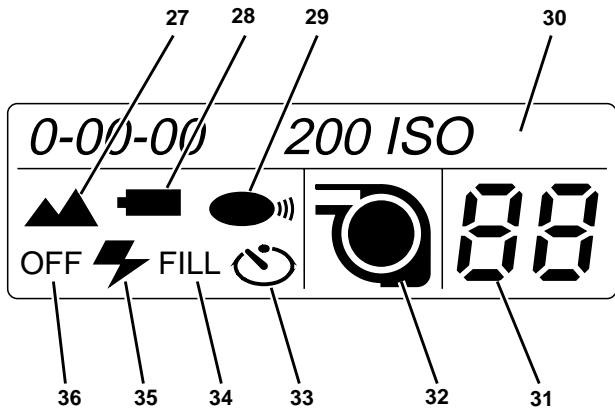
## Camera Identification



# Camera Identification



# LCD Panel



**This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.**

---

**NOTE:** Your model camera has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits provide reasonable protection against interference in residential use. The camera generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not used in accordance with the instructions, may cause interference to radio communications. There is no guarantee that interference will not occur. If this camera does cause interference to radio or television reception, which can be determined by turning the camera off and on, you may reduce the interference by the following:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the camera and the receiver.
- Consult the dealer or an experienced radio/television technician for help.

Changes or modifications not approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

**This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.**



## **KODAK ADVANTIX** **Cámara Zoom 5800MRX**

¡Bienvenidos al mundo innovador del Advanced Photo System!  
Y gracias por comprar esta cámara KODAK ADVANTIX.

### **¿Necesita Ayuda con su Cámara?**

#### **Llame a:**

Kodak (en los Estados Unidos solamente), llamada sin cargo al número 1(800) 242-2424, de lunes a viernes de 9:00 a.m. a 7:00 p.m. (hora del este).

Kodak (solamente en el Canadá), llamada sin cargo al 1 (800) 465-6325 extensión 36100, de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m. (hora del este); para el área de Toronto, llame al (416) 766-8233 extensión 36100.

Contacte nuestro sitio en la red mundial electrónica (worldwide web) a la dirección <http://www.kodak.com>

---

**Para hacer válida la garantía, sírvase guardar el recibo de venta como prueba de la fecha de compra.**

**Este dispositivo cumple con la parte 15 de las reglamentaciones de la FCC. El manejo está supeditado a las siguientes dos condiciones: (1) este dispositivo puede no causar interferencia dañina, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencia la cual pudiese causar un funcionamiento indeseable.**

NOTA: El modelo de su cámara ha sido probado y cumple con las limitaciones establecidas para un dispositivo digital Clase B, de acuerdo con la Parte 15 de las reglamentaciones de la FCC. Estas limitaciones proveen una protección razonable en contra de la interferencia que se encuentra en uso residencial. La cámara genera, usa y puede emitir energía de frecuencia radial y si no es usada de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia a comunicaciones de radio. No se puede garantizar que esta interferencia no ocurra. En caso de que esta cámara cause interferencia a la recepciones de radio o televisión, lo cual puede ser determinado encendiendo y apagando la cámara, puede reducir la interferencia haciendo lo siguiente:

- Vuelva a orientar o situar la antena de recepción
- Aumente la distancia entre la cámara y el receptor
- Para recibir ayuda consulte con el distribuidor o un técnico especializado en radio/televisión

Cambios o modificaciones no aprobadas por el contratante responsable de acatar estas regulaciones podría anular la autoridad del consumidor para operar este equipo.

**Este aparato digital Clase B satisface todos los requisitos de las Regulaciones Canadiense (Canadian Interference-Causing Equipment Regulations).**

# Características del “Advanced Photo System” Disponibles en Esta Cámara

## *Triple selección de formato*

- Usted puede tomar, en el mismo rollo, fotografías en tres tamaños diferentes: Clásico (C), Grupo/HDTV (H), y Panorámico (P). El marco del ocular del visor cambia según la selección del formato.

## *Selección de la cantidad de impresiones*

- Usted puede escoger cuantas impresiones desea (1-9) antes de tomar la fotografía.

## *Impresión de fecha y hora/título*

- Usted puede escoger que la información de la fecha y hora sean impresas en la parte de atrás de la fotografía. Vea a su servicio de fotoacabado para una descripción total de los servicios disponibles. Con esta cámara, usted puede pre-seleccionar títulos de la **Lista de Títulos** o puede diseñar su propio título antes de tomar la fotografía. El (los) título(s) seleccionado(s) serán impreso(s) en la parte de atrás de la fotografía.

## *Protección en contra de doble exposición (DEP)*

- No debe preocuparse sobre exponer accidentalmente su película ya usada. Su cámara lee el indicador del estado de la película (FSI) en el cartucho de la película y de esta forma previene la doble exposición.

## *Cambio a medio rollo (MRC)*

- Usted puede remover y volver a cargar rollos de película parcialmente expuestos. Esto le permitirá cambiar a rollos de diferentes sensibilidades correspondientes a los requisitos de la escena.

## *Mejoría en la calidad de la impresión (PQI)*

- Su cámara tiene la característica de intercambio de información magnética la cual registra información, en el cartucho de la película, acerca de la condición de iluminación y exposición. Esta característica asiste al laboratorio de fotoacabado en la rectificación del color y los ajustes de exposición y de esta forma se provee el mejor resultado posible.





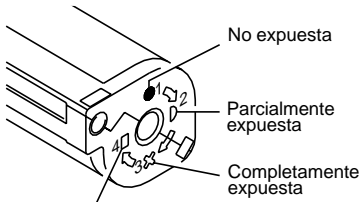
Busque este logo para asegurarse de que la película que usted compre esté hecha para esta cámara.



Busque este logo para seleccionar un servicio de fotoacabado certificado para revelar su rollo y para asegurarse de aprovechar todos los beneficios del Advanced Photo System.

### ***Indicador del estado de la película (FSI)***

El indicador realzado avanzará de una posición a otra, para identificar el estado de la película dentro del cartucho.



Negativos procesados

# Contenido

Identificación de la Cámara .....	11
Como Ajustar la Correa de la Cámara .....	12
Como Cargar las Baterías .....	12
<i>Indicador de batería débil</i> .....	13
<i>Consejos para usar las baterías</i> .....	13
<i>Apagado automático</i> .....	13
Como Cargar la Película .....	14
Como Tomar Fotografías .....	15
<i>Tamaños típicos de impresión de</i> <i>fotografías (formatos)</i> .....	16
<i>Como usar el lente de zoom</i> .....	16
Como Tomar Fotografías con Flash .....	17
<i>Distancia del sujeto al flash</i> .....	18
Como Seleccionar los Modos de Flash y el Modo de Foco Infinito .....	18
<i>Flash de relleno</i> .....	19
<i>Flash apagado</i> .....	19
<i>Infinito</i> .....	20
Como usar el Disparador Automático .....	20

Como Usar el Control Remoto .....	21
<i>Como cambiar la batería del</i> <i>control remoto</i> .....	21
Como Imprimir la Fecha y Hora .....	22
<i>Como fijar la fecha y hora</i> .....	22
Como Seleccionar el Idioma .....	22
Como Imprimir el Título .....	23
<i>Como seleccionar títulos impresos</i> .....	24
<i>Como diseñar títulos para las</i> <i>impresiones</i> .....	24
<i>Como seleccionar títulos para el rollo</i> .....	25
<i>Como diseñar títulos para el rollo</i> .....	26
<i>Como grabar títulos</i> .....	27
Cantidad de Impresiones Seleccionadas ....	27
Como Descargar la Película .....	28
<i>Rebobinado automático</i> .....	28
<i>Como usar el rebobinado a</i> <i>medio rollo (MRC)</i> .....	29
Cuidado de la Cámara .....	30
Problemas y Soluciones .....	31
Especificaciones .....	33

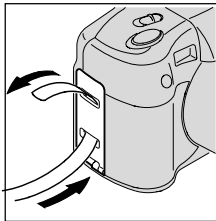
# Identificación de la Cámara

*(Abra la cubierta del frente y de atrás de este manual para ver los diagramas de la cámara.)*

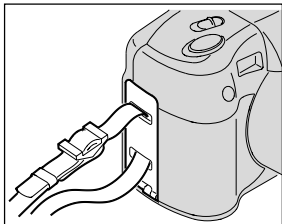
- |    |   |    |                                      |
|----|---|----|--------------------------------------|
| 1  | DISPARADOR  | 19 | COMPARTIMIENTO DE PELÍCULA           |
| 2  | INTERRUPTOR DE ENCENDER                                 | 20 | BOTÓN DE TÍTULO                      |
| 3  | FLASH   | 21 | BOTÓN DE REBOBINADO                  |
| 4  | BOTÓN DE SELECCIONADOR DE FORMATOS                      | 22 | BOTÓN DE ENTRADA                     |
| 5  | VISOR   | 23 | BOTÓN DE SELECCIÓN                   |
| 6  | VENTANA AF  | 24 | MONTAJE PARA TRÍPODE                 |
| 7  | LÁMPARA DE DISPARADOR AUTOMÁTICO/<br>CONTROL REMOTO     | 25 | BOTÓN DE FECHA                       |
| 8  | REMOTO  | 26 | PUERTA DEL COMPARTIMIENTO DE BATERÍA |
| 9  | LENTE   |    |                                      |
| 10 | SENSOR DE ILUMINACIÓN                                   |    |                                      |
| 11 | RECIBIDOR DE REMOTO                                     |    |                                      |
| 12 | PRESILLA DE LA CORREA                                   |    |                                      |
| 13 | LÁMPARA DE CÁMARA LISTA/FLASH                           |    |                                      |
| 14 | OCULAR DEL VISOR  |    |                                      |
| 15 | PALANCA DEL DISCO SELECTOR DEL ZOOM                     |    |                                      |
| 16 | PANEL LCD   |    |                                      |
| 17 | SEGURO DE LA PUERTA DEL COM-<br>PARTIMIENTO DE PELÍCULA |    |                                      |
| 18 | PUERTA DEL COMPARTIMIENTO<br>DE PELÍCULA                |    |                                      |
- Panel LCD**
- |    |                                       |
|----|---------------------------------------|
| 27 | INDICADOR DE ENFOQUE INFINITO         |
| 28 | SÍMBOLO DE BATERÍA                    |
| 29 | INDICADOR DE CONTROL REMOTO           |
| 30 | PANEL DE TEXTO DE MENSAJES            |
| 31 | CONTADOR DE CUADROS                   |
| 32 | INDICADOR DE LA PRESENCIA DE PELÍCULA |
| 33 | INDICADOR DE DISPARADOR AUTOMÁTICO    |
| 34 | INDICADOR DE FLASH DE RELLENO         |
| 35 | INDICADOR DE FLASH                    |
| 36 | INDICADOR DE FLASH APAGADO            |

## Como Ajustar la Correa de la Cámara

1. Pase un extremo de la correa debajo de la RRESILLA DE LA CORREA (12).



2. Páselo a través de la parte superior de la presilla de la correa y abroche los dos extremos juntos.



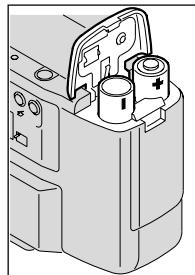
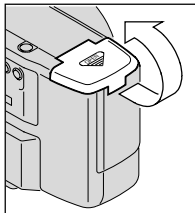
## Como Cargar las Baterías

Esta cámara usa dos baterías de litio de 3 voltios Kodak KCR2 (o su equivalente) que proporcionan la energía necesaria para todas las funciones de la cámara.

1. Abra la PUERTA DEL COMPARTIMIENTO DE BATERÍA (26).

- Usted puede retirar y reemplazar las baterías con la cámara encendida o apagada.

2. Coloque las baterías en su compartimiento como aquí se indica.



### 3. Cierre la puerta a presión.

- Después que cargue las baterías nuevas en la cámara, necesitará volver a poner la fecha y hora.

#### ***Indicador de batería débil***

Debe cambiar las baterías cuando —

- el SÍMBOLO DE BATERÍA (28) “parpadea” y el mensaje de “*BATERÍA BAJA*” aparece en el PANEL LCD (16) o
- ninguno de los indicadores, excepto el símbolo de la batería, aparece en el panel LCD y el disparador no funciona.

#### ***Consejos para usar las baterías***

- Acuérdesse de llevar baterías de repuesto con usted en todo momento.
- Lea y siga todas las advertencias e instrucciones del fabricante de la batería.
- Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños.
- No intente desarmar, recargar o causar un cortocircuito en las baterías o exponerlas a altas temperaturas o fuego.
- Antes de usarlas, guarde las baterías en su empaque original.

#### ***Apagado automático***

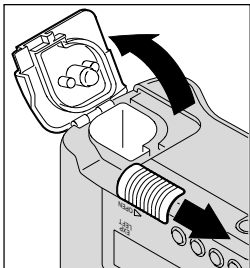
Cuando la cámara no se usa por 3 minutos, se apagará automáticamente para conservar la energía de las baterías. Para encender la cámara puede oprimir la palanca del disco selector del zoom, botón de seleccionador de formatos, o el disparador.

## Como Cargar la Película

Puede cargar película en la cámara cuando la cámara esté ENCENDIDA o APAGADA.

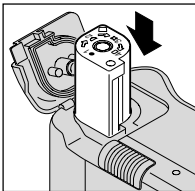
1. Vire la cámara con lo de arriba hacia abajo y deslice el SEGURO DE LA PUERTA DEL COMPARTIMIENTO DE PELÍCULA (17) para abrir la PUERTA DEL COMPARTIMIENTO DE PELÍCULA (18).

- La puerta del compartimiento de película se abrirá solamente cuando el compartimiento de película está vacío o la película en la cámara está completamente rebobinada dentro del cartucho de película.



2. Inserte **completamente** el cartucho de la película en el COMPARTIMIENTO DE PELÍCULA (19).

- Asegúrese que el Indicador del estado de película (FSI) en el cartucho de la película está en ● (posición #1) para un cartucho nuevo y en ◐ (posición #2) para un cartucho parcialmente expuesto.



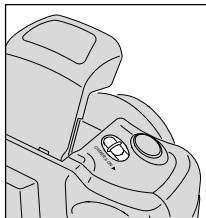
- **No fuerce el cartucho de la película en el compartimiento de la película.**

3. Cierre la puerta del compartimiento de película para comenzar el avance automático de la película. El CONTADOR DE CUADROS (31) en el PANEL LCD (16) mostrará el número de exposiciones restantes.
- Después que cierre la traba del seguro de la tapa del compartimiento de película, no podrá abrir la puerta del compartimiento de película hasta que toda la película haya sido rebobinada en el cartucho.

# Como Tomar Fotografías

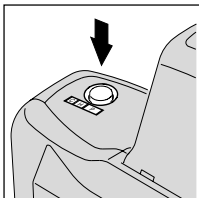
Puede tomar fotografías Clásicas (**C**), Grupo/ HDTV (**H**)\*, y Panorámicas (**P**) usando el mismo cartucho de película. El costo del revelado de sus fotografías estará basado en el/los tamaño(s) del formato que usó cuando expuso la película, con las impresiones de tamaño grande costando más.

1. Deslice el INTERRUPTOR DE ENCENDER (**2**) para abrir la cubierta del lente, para alzar el FLASH (**3**), y para ENCENDER la cámara.

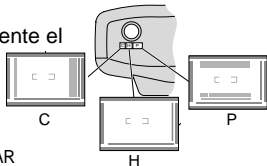


\* Impresiones de Televisión de Alta Definición (HDTV) son del mismo aspecto radial como las capacidades interfaciales de la TV con CD.

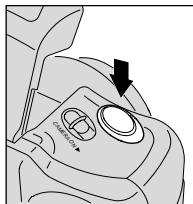
2. Oprima repetidamente el BOTÓN DE SELECCIONADOR DE FORMATOS (**4**) para seleccionar el formato deseado (C, H, o P). El visor cambiará y demostrará el campo seleccionado.



3. Oprima parcialmente el DISPARADOR (**1**) y enmarque el sujeto dentro de los límites del cuadro del OCULAR DEL VISOR (**14**).



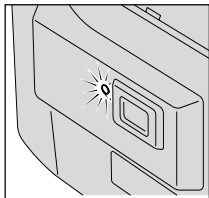
- Cuando oprima parcialmente el disparador, los límites del cuadro se ajustarán automáticamente según la rectificación



paralaje, dependiendo de la distancia a la que se encuentre el sujeto.

4. Cuando la LÁMPARA DE CÁMARA LISTA/FLASH (13) brille verde, oprima completamente el disparador.

- Cuando la lámpara de cámara lista/flash este roja, siga las instrucciones que se encuentran en el panel de texto de mensajes.



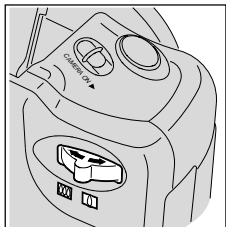
### Tamaños típicos de impresión de fotografías (formatos)

C	H	P
Regular	Grupo (HDTV)	Panorámico
3 1/2 X 5" o 4 X 6"	3 1/2 X 6" o 4 X 7"	3 1/2 X 8 1/2" hasta 4 X 11 1/2"
(88,9 X 127 mm o 102 X 152 mm)	(88,9 X 152 mm o 102 X 178 mm)	(88,9 X 216 mm hasta 102 X 292,7 mm)

### Como usar el lente de zoom

Para tomar fotografías, esta cámara tiene un lente motorizado de zoom que le permite seleccionar la distancia ideal de enfoque del lente. Cuando encienda la cámara, el lente está fijado automáticamente en la posición de gran angular.

1. Deslice el INTERRUPTOR DE ENCENDER (2) para abrir la cubierta del lente, para alzar el FLASH (3), y para ENCENDER la cámara.



2. Deslice hacia la izquierda la PALANCA DEL DISCO SELECTOR DEL ZOOM (15) al modo de gran angular para *alejarse* del sujeto. Deslice la palanca hacia la derecha a la posición de modo telefotográfico para *acercarse* al sujeto.



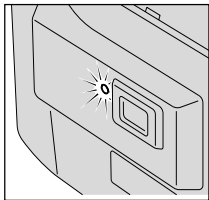
3. Encuadre el sujeto dentro del OCULAR DEL VISOR (14).
4. Oprima parcialmente el DISPARADOR (1) y cuando la LÁMPARA DE CÁMARA LISTA/FLASH (13) brille verde, oprima completamente el disparador.
  - El cilindro del lente automáticamente regresará a la posición de modo de gran angular después de aproximadamente 3 minutos de inactividad.

## Como Tomar Fotografías con Flash

Cuando hay poca luz, ya sea en interiores, en exteriores donde hay mucha sombra o en días oscuros o nublados, necesita usar el flash. Su cámara tiene un flash automático que se dispara cuando es necesario. También incluye un flash de relleno automático el cual se dispara en caso de que su fotografía incluya

sombras en días de mucha claridad. Cuando oprima parcialmente el disparador y la lámpara de flash listo brille verde, el flash está completamente cargado y listo para tomar la fotografía.

1. Deslice el INTERRUPTOR DE ENCENDER (2) para abrir la cubierta del lente, para alzar el FLASH (3), y para ENCENDER la cámara.



2. Oprima parcialmente el DISPARADOR (1), y cuando la LÁMPARA DE CÁMARA LISTA/FLASH (13) brille verde y el PANEL DE TEXTO DE MENSAJES (30) indique "LISTO", oprima completamente el disparador.
  - El Panel de texto de mensajes indicará el mensaje de "FLASH NO LISTO" cuando el flash no esté cargado completamente.

3. Mantenga el sujeto dentro del alcance de la distancia para la sensibilidad de la película en su cámara (vea la tabla **Distancia del sujeto al flash**). No tome fotografías más distante que la distancia máxima o sus fotografías saldrán oscuras.

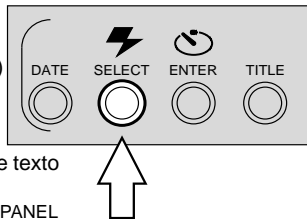
#### *Distancia del sujeto al flash*

Sensibilidad ISO de la película	Gran angular (26 mm)	Telefotográfico (130 mm)
50	2.5 a 14 pies (0,8 a 4,3 m)	4.0 a 7 pies (1,2 a 2,1 m)
100	2.5 a 20 pies (0,8 a 6,1 m)	4.0 a 10 pies (1,2 a 3,1 m)
200	2.5 a 28 pies (0,8 a 8,5 m)	4.0 a 14 pies (1,2 a 4,3 m)
400	2.5 a 40 pies (0,8 a 12,2 m)	4.0 a 20 pies (1,2 a 6,1 m)
800	2.5 a 56 pies (0,8 a 17,1 m)	4.0 a 28 pies (1,2 a 8,5 m)
1600	2.5 a 80 pies (0,8 a 24,4 m)	4.0 a 40 pies (1,2 a 12,2 m)

## Como Seleccionar los Modos de Flash y el Modo de Foco Infinito

Además del modo de flash automático, puede seleccionar los modos de flash de relleno, flash apagado e infinito (sin flash).

Oprima el BOTÓN DE SELECCIÓN (23) hasta el indicador deseado y el correspondiente texto del mensaje aparecerá en el PANEL LCD (16).



Los modos del flash y el modo de infinito continúan como el modo seleccionado después que tome la fotografía. Para cancelar esta opción, cierre el FLASH (3) u oprima el BOTÓN DE SELECCIÓN (23) para regresar al modo normal de flash automático.

### ***Flash de relleno***

En escenas interiores o exteriores de mucho contraste, sombras (especialmente en las caras) pueden ser causadas cuando los sujetos tienen como iluminación de fondo una luz brillante. Use el modo de flash de relleno para aclarar estas sombras.

1. Oprima repetidamente el BOTÓN DE SELECCIÓN **(23)** hasta que “*FLASH DE RELLENO*” aparezca en el PANEL DE TEXTO DE MENSAJES **(30)**.
2. Encuadre al sujeto dentro del OCULAR DEL VISOR **(14)**.
3. Oprima parcialmente el DISPARADOR **(1)**, y cuando la LÁMPARA DE CÁMARA LISTA/FLASH **(13)** brille verde, oprima completamente el disparador.

### ***Flash apagado***

Cuando no quiera usar el flash, especialmente en interiores donde el uso del flash está prohibido, como en teatros y museos, o cuando quiera tomar situaciones en penumbras, o sujetos que se encuentran fuera del alcance del flash, o capturar el ambiente con la luz existente, use la función de flash apagado.

1. Oprima repetidamente el BOTÓN DE SELECCIÓN **(23)** hasta que “*FLASH APAGADO*” aparezca en el PANEL DE TEXTO DE MENSAJES **(30)**.
2. Encuadre al sujeto dentro del OCULAR DEL VISOR **(14)**.
3. Oprima parcialmente el DISPARADOR **(1)**, y cuando la LÁMPARA DE CÁMARA LISTA/FLASH **(13)** brille verde, oprima completamente el disparador.
  - Use un tripíe y una película de sensibilidad de ISO alta porque usualmente, en las noches, la velocidad del obturador funciona despacio.

## Infinito



Para una fotografía nítida de escenas a mucha distancia use el modo infinito (para uso solamente en exteriores).

1. Oprima repetidamente el BOTÓN DE SELECCIÓN (23) hasta que “*INFINITO*” aparezca en el PANEL DE TEXTO DE MENSAJES (30).
2. Encadre al sujeto dentro del OCULAR DEL VISOR (14).
3. Oprima parcialmente el DISPARADOR (1), y cuando la LÁMPARA DE CÁMARA LISTA/FLASH (13) brille verde, oprima completamente el disparador.

## Como usar el Disparador Automático



Usted se puede incluir en las fotografías usando la función de disparador automático. El disparador automático electrónico permitirá

que el disparador se dispare aproximadamente 10 segundos después que lo oprima.

1. Sitúe la cámara en un tripié (MONTAJE PARA TRÍPODE [24]) o sobre cualquier otro soporte firme, y oprima el BOTÓN DE ENTRADA (22). Espere a que el PANEL DE TEXTO DE MENSAJES (30) indique “*AUTODISPARDADOR*”.
2. Encadre al sujeto dentro del OCULAR DEL VISOR (14).
3. Oprima el DISPARADOR (1). La LÁMPARA DE DISPARADOR AUTOMÁTICO (7) en el frente de la cámara parpadeará durante la cuenta regresiva.
  - Para cancelar el modo de disparador automático antes que el disparador se dispare, oprima el botón de entrada o cierre el flash.
  - El disparador automático se cancela automáticamente después que el disparador se dispara.

## Como Usar el Control Remoto



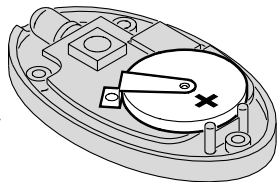
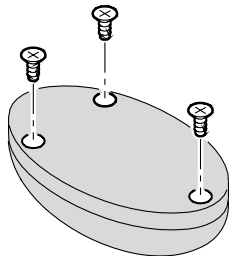
El RC-3 Control Remoto IR permite operar la cámara desde un lugar remoto hasta 20 pies (6,1 m).

1. Sitúe la cámara en un tripié (MONTAJE PARA TRÍPODE [24]) o sobre cualquier otro soporte firme.
2. Oprima repetidamente el BOTÓN DE ENTRADA (22) hasta que "REMOTO LISTO" aparezca en el PANEL DE TEXTO DE MENSAJES (30).
3. Arregle la cámara y la(s) posición(es) de el(los) sujeto(s) y componga su fotografía.
4. Apunte el REMOTO (8) a la parte del frente de su cámara y oprima el botón del remoto. La LÁMPARA DEL CONTROL REMOTO (7) parpadeará y el disparador se disparará después de aproximadamente 3 segundos.
  - Después de tomar la fotografía el control remoto se cancelará.

## Como cambiar la batería del control remoto

El control remoto usa una batería de litio de 3 voltios KODAK KCR2032 (o su equivalente). Reemplace la batería cuando el botón de control remoto no dispara al disparador.

1. Retire los tres tornillos en la parte de atrás de la cubierta del control remoto.
2. Levante la cubierta y retire la batería vieja.
3. Coloque una batería nueva (el lado + hacia arriba).
4. Vuelva a poner la cubierta y los tornillos.



## Como Imprimir la Fecha y Hora

Esta cámara tiene un reloj de cuarzo y un calendario automático hasta el año 2099. Usted puede registrar la fecha en tres formatos distintos: (año/mes/día, día/mes/año, mes/día/año) u hora (hora/minuto). Las cámaras tradicionales imprimen la información de la fecha y/u hora directamente en la película. Su cámara tiene una franja magnética en la película para registrar la información de fecha y hora la cual su fotoprocador imprime en la parte de atrás de sus fotografías.

### *Como fijar la fecha y hora*

1. Oprima repetidamente el BOTÓN DE FECHA (25) para ver la lista y seleccionar el formato de fecha deseado.
2. Oprima el BOTÓN DE SELECCIÓN (23). Los primeros dos números de la fecha “parpadearán”.

3. Oprima la PALANCA DEL DISCO SELECTOR DEL ZOOM (15) hacia la derecha o izquierda para aumentar o disminuir el número.
4. Oprima el BOTÓN DE ENTRADA (22) para grabar la selección y para activar la próxima opción “parpadeante” de la fecha (vuelva a usar los pasos 3 y 4 hasta que haya completado su selección).
5. Para fijar la hora, vuelva a repetir los pasos 1–4.

## Como Seleccionar el Idioma

El “*ENGLISH*” usado en los Estados Unidos es el idioma inicialmente programado en la memoria de esta cámara o usted puede cambiar el idioma a “*DEUTSCH*” para alemán, “*FRANÇAIS*” para francés, “*ESPAÑOL*” para español o [Katakana] para japonés.

1. Oprima y **continúe oprimiendo** el BOTÓN DE TÍTULO (20) por aproximadamente 4 segundos hasta que el PANEL DE TEXTO

DE MENSAJES (30) indique “SEL. IDIOMA” seguido por un idioma “parpadeante”.

**NOTA:** Si el idioma no aparece en 4 segundos, apague y vuelva a encender la cámara.

2. Oprima la PALANCA DEL DISCO SELECTOR DEL ZOOM (15) o el botón de idioma hasta llegar a la selección deseada.
3. Oprima el BOTÓN DE ENTRADA (22) para fijar el idioma deseado.
  - Después que fije el idioma, el panel de texto de mensajes mostrará “IDIOMA” seguido por el idioma seleccionado.

## Como Imprimir el Título

Antes de tomar la fotografía usted puede escoger un título para su impresión de los ya impreso en la lista de títulos y grabados en la cámara o diseñar sus propios títulos (vea **Como diseñar títulos para las impresiones**). También tiene la opción de escoger, de la lista de títulos pre-seleccionados o de los títulos diseñados, un título adicional para el rollo completo de fotografías (vea **Guía Rápida de Referencia**). Los títulos que seleccione serán registrados en la franja magnética de la película. En laboratorios certificados en el Advanced Photo System el título seleccionado será impreso en la parte de atrás de la fotografía. Busque este logo para seleccionar un servicio de fotoacabado certificado.



### **Como seleccionar títulos impresos**

1. Oprima el BOTÓN DE TÍTULO (20). El PANEL DE TEXTO DE MENSAJES (30) indicará “*SEL. TÍTULO FOTO*”.
2. Oprima el BOTÓN DE SELECCIÓN (23). El PANEL DE TEXTO DE MENSAJES (30) indicará “*NINGUNO*”.
3. Oprima la PALANCA DEL DISCO SELECTOR DEL ZOOM (15) hasta que “*LISTA DE TÍTULOS*” o “*TÍTULOS GRABADOS*” aparezca en el panel de texto de mensajes.
4. Oprima el botón seleccionador para activar el título “parpadeante”. Use la palanca del disco selector del zoom o el botón seleccionador para ver las selecciones (vea la **Guía Rápida de Referencia** para una lista completa de títulos).
5. Oprima el BOTÓN DE ENTRADA (22) para guardar el título seleccionado.
  - Después que fije el título, el panel de texto de mensajes mostrará “*TÍTULO FOTO*” seguido por el título seleccionado.

- El título seleccionado se mantiene en efecto de una fotografía a la otra durante 24 horas, y entonces regresa a “ninguno”.
- Para cancelar inmediatamente una selección, siga los pasos 1, 2, y 5.

### **Como diseñar títulos para las impresiones**

Usted puede crear sus propios títulos alfabéticamente o numéricamente hasta dieciséis caracteres. La cámara guardará un máximo de nueve títulos (vea **Como grabar títulos**). Si no usa la función de “*GRABAR TÍTULO*”, la cámara regresará a “ninguno” después de tomar la fotografía. Los títulos pueden ser seleccionados cuando la cámara tiene o no tiene película.

1. Oprima el BOTÓN DE TÍTULO (20). El PANEL DE TEXTO DE MENSAJES (30) indicará “*SEL. TÍTULO FOTO*”.
2. Oprima el BOTÓN DE SELECCIÓN (23). El PANEL DE TEXTO DE MENSAJES (30) indicará “*NINGUNO*”.



3. Oprima la PALANCA DEL DISCO SELECTOR DEL ZOOM (15) hasta que “*CREAR UN TÍTULO*” aparezca en el panel de texto de mensajes.
4. Oprima el botón seleccionador para activar una “letra parpadeante”. Oprima el disco selector del zoom hacia la derecha o izquierda para aumentar o disminuir la letra o el número.
5. Vuelva a oprimir el botón seleccionador para guardar la información y moverse a la próxima posición parpadeante. Repita los pasos 4 y 5 hasta que se vea la última letra en el título.
  - Para crear un espacio entre palabras, use el carácter (espacio) antes de la letra A.
6. Oprima el BOTÓN DE ENTRADA (22) para terminar la selección.
  - Después que fije el título, el panel de texto de mensajes mostrará “*TÍTULO FOTO*” seguido por el título seleccionado.

### ***Como seleccionar títulos para el rollo***

Usted puede seleccionar un título para el rollo completo, o de los títulos pre-seleccionados o de los títulos grabados en la cámara. Ambos, el título del rollo y el título de la impresión serán impresos en la parte de atrás de la fotografía.

1. Oprima dos veces el BOTÓN DE TÍTULO (20) hasta que el PANEL DE TEXTO DE MENSAJES (30) indique “*SEL.TÍTULO ROLLO*”.
2. Oprima el BOTÓN DE SELECCIÓN (23). El PANEL DE TEXTO DE MENSAJES (30) indicará “*NINGUNO*”.
3. Oprima la PALANCA DEL DISCO SELECTOR DEL ZOOM (15) hasta que “*LISTA DE TÍTULOS*” o “*TÍTULOS GRABADOS*” aparezcan en el panel de texto de mensajes.
4. Oprima el botón seleccionador para activar el título “parpadeante”. Use la palanca del disco selector del zoom o el botón seleccionador para ver las selecciones (vea la **Guía Rápida de Referencia** para una lista completa de títulos).

5. Oprima el BOTÓN DE ENTRADA (22) para guardar el título seleccionado.
  - Después que fije el título, el panel de texto de mensajes mostrará “TÍTULO ROLLO” seguido por el título seleccionado.
  - Esta función será cancelada cuando la película sea completamente expuesta.

### **Como diseñar títulos para el rollo**

Usted puede crear sus propios títulos alfabéticamente y/o numéricamente hasta dieciséis caracteres. La cámara guardará un máximo de nueve líneas (vea **Como grabar títulos**). Si no usa la función de “GRABAR TÍTULO”, la cámara regresará a “ninguno” después de tomar la fotografía. Los títulos pueden ser seleccionados cuando la cámara tiene o no tiene película.

1. Oprima el BOTÓN DE TÍTULO (20) dos veces. El PANEL DE TEXTO DE MENSAJES (30) indicará “SEL. TÍTULO ROLLO”.

2. Oprima el BOTÓN DE SELECCIÓN (23). El PANEL DE TEXTO DE MENSAJES (30) indicará “NINGUNO”.
3. Oprima la PALANCA DEL DISCO SELECTOR DEL ZOOM (15) hasta que “CREAR UN TÍTULO” aparezca en el panel de texto de mensajes.
4. Oprima el botón seleccionador para activar una “letra parpadeante”. Oprima el disco selector del zoom hacia la derecha o izquierda para aumentar o disminuir la letra o el número.
5. Vuelva a oprimir el botón seleccionador para guardar la información y moverse a la próxima posición parpadeante. Repita los pasos 4 y 5 hasta que se vea la última letra en el título.
  - Para crear un espacio entre palabras, use el carácter (espacio) antes de la letra A.
6. Oprima el BOTÓN DE ENTRADA (22) para terminar la selección.
  - Después que fije el título, el panel de texto de mensajes mostrará “TÍTULO ROLLO” seguido por el título seleccionado.

## Como grabar títulos

Esta función le permitirá grabar títulos para el rollo o las impresiones que usted haya diseñado. Títulos para las impresiones se cancelarán después de 24 horas y títulos para el rollo cuando este sea expuesto completamente.

1. Oprima el BOTÓN DE TÍTULO (20) repetidamente hasta que “GRABAR TÍTULO” aparezca en el PANEL DE TEXTO DE MENSAJES (30).
2. Siga los pasos del 4 al 6 de las secciones *Como diseñar títulos para las impresiones* y/o *Como diseñar títulos para el rollo*.

### Como cancelar “GRABAR TÍTULOS”—

- Oprima el BOTÓN DE TÍTULO (20) repetidamente hasta que “BORRAR TÍTULO” aparezca en el PANEL DE TEXTO DE MENSAJES (30).
- Oprima el BOTÓN DE SELECCIÓN (23) para activar el título “parpadeante”.

- Oprima la PALANCA DEL DISCO SELECTOR DEL ZOOM (15) para ver la lista de títulos grabados y para seleccionar el título que se quiera borrar.
- Oprima el BOTÓN DE ENTRADA (22) para borrar el título.

**NOTA:** Después que borre el título, el panel de texto de mensajes indicará “TÍTULO BORRADO”.

## Cantidad de Impresiones Seleccionadas

La función de la cantidad de impresiones seleccionadas le dejará escoger el número de impresiones (1-9) que recibirá del laboratorio de fotoacabado antes de tomar la fotografía.

1. Oprima repetidamente el BOTÓN DE TÍTULO (20) hasta que “IMPRIMA CANTIDAD” aparezca en el PANEL DE TEXTO DE MENSAJES (30).

2. Oprima el **BOTÓN DE SELECCIÓN (23)**. El **PANEL DE TEXTO DE MENSAJES (30)** indicará "1 FOTO".
3. Oprima la **PALANCA DEL DISCO SELECTOR DEL ZOOM (15)** para seleccionar el número de impresiones deseadas.
4. Oprima el **BOTÓN DE ENTRADA (22)** para terminar la selección.
  - Después que tome la fotografía, el número de impresiones regresará a 1.

## Como Descargar la Película

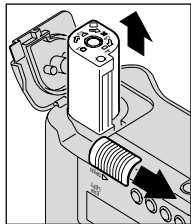
### *Rebobinado automático*

Después de haber tomado la última fotografía, la película se rebobinará automáticamente en el cartucho de película.

1. Espere a que la película termine completamente de rebobinarse en el cartucho de película.

- El **PANEL DE TEXTO DE MENSAJES (30)** indicará "**REBOBINANDO**" y el **CONTADOR DE CUADROS (31)** contará hasta el "0". Cuando el motor pare, el panel de texto de mensajes indicará "**RETIRE PELÍCULA**".

2. Vire la cámara con lo de arriba hacia abajo y deslice el **SEGURO DE LA PUERTA DEL COMPARTIMIENTO DE PELÍCULA (17)** para abrir la **PUERTA DEL COMPARTIMIENTO DE PELÍCULA (18)** y para que la película salga parcialmente.



3. Retire el cartucho de película de la cámara y vuelva a cargarla con película **KODAK ADVANTIX**.
  - El **FSI** en el cartucho de película estará en **X** (posición #3).

### ***Como usar el rebobinado a medio rollo (MRC)***

Esta cámara tiene la función MRC la cual permite que un rollo parcialmente expuesto pueda ser rebobinado para uso más tarde. El FSI en el cartucho de película parcialmente expuesto indicará **▶** (posición #2). Cuando vuelva a cargar el cartucho de película en su cámara, la cámara automáticamente avanzará la película hasta el primer cuadro que no haya sido expuesto. La película puede ser rebobinada y recargada hasta que el último cuadro haya sido expuesto. La cámara rebobinará automáticamente la película y fijará el FSI a **✕** (posición #3).

1. Oprima suavemente el **BOTÓN DE REBOBINADO (21)** usando un objeto puntiagudo para comenzar el rebobinado automático de la película.
2. Espere a que la película se rebobine completamente dentro del cartucho de película.

3. Retire la película de la cámara.
  - Puede volver a cargar el cartucho de película parcialmente expuesto para más tomas o llevarlo al laboratorio de fotoacabado para revelar.

### **Puede que la función MRC no trabaje adecuadamente en las siguientes situaciones:**

- En el espacio de 3.3 pies (1,0 m) del funcionamiento magnético o el campo electromagnético de un generador (TV, CRT, computadora personal, altoparlantes, horno microondas, teléfono, etcétera).
- En el espacio de 3.3 pies (1,0 m) del funcionamiento de un motor eléctrico (lavadora de ropa electrónica, motor de un ventilador, aspiradora, puerta automática, etcétera).
- Dentro de carros, trenes, barcos, y aviones.
- Cerca de estaciones de radio y televisión, áreas de construcción, sub-estaciones de transformador, carros o motocicletas.

## Cuidado de la Cámara

1. Proteja la cámara del polvo, humedad, golpe repentino, y calor excesivo.

**Precaución:** No use solventes o soluciones ásperas o abrasivas en el cuerpo de la cámara.

2. Si el lente se ve sucio, cúbralo con su aliento para empañarlo y limpie la superficie cuidadosamente con un paño suave que no tenga pelusas o con un pañuelo especialmente diseñado para la limpieza de lentes. Nunca limpie el lente en seco.

**Precaución:** No use solventes o soluciones que no hayan sido diseñadas para la limpieza de lentes de cámaras. No use pañuelos tratados con químicos diseñados para la limpieza de gafas.

3. Retire la batería cuando vaya a guardar la cámara por un largo período.

**Precaución:** Para prevenir la posibilidad de daño y choque eléctrico, no trate, usted mismo, de desarmar o reparar la cámara o la unidad del flash.

## Problemas y Soluciones

Problema	Causa Probable	Solución
La cámara no funciona	No quedan más fotografías	Retire la película
	Las baterías están débiles, mal colocadas, descargadas, o falta colocarlas	Reemplace o vuelva a cargar las baterías
La película no avanza o se rebobina	Las baterías están débiles, mal colocadas, descargadas, o falta colocarlas	Reemplace o vuelva a cargar las baterías
El panel LCD está en blanco	Las baterías están débiles, mal colocadas, descargadas, o falta colocarlas	Reemplace o vuelva a cargar las baterías
El panel LCD exhibe: "BATERÍA BAJA" "CAMBIE BATERÍA"	Las baterías están débiles	Reemplace las baterías
	Las baterías están débiles, mal colocadas, descargadas, o falta colocarlas	Reemplace o vuelva a cargar las baterías

Problema	Causa Probable	Solución
El panel LCD exhibe: "FLASH NO LISTO"	El flash no está completamente cargado	Espere hasta que el mensaje "FLASH NO LISTO" desaparezca o hasta que la lámpara de flash-listo brille verde
La lámpara de cámara lista/flash "parpadea" rojo	El flash no está completamente cargado	Espere hasta que la lámpara brille verde
La lámpara de cámara lista/ flash brilla rojo	El sujeto está más cerca de 2.5 pies (0,8 m)	Vea <b>Distancia del sujeto al flash</b> en la página 39
El cartucho de la película no cabe completamente dentro del compartimiento de película; la puerta del compartimiento de película no cierra	La cámara ha sido cargada con película expuesta (✕) o procesada (■)	Solamente cargue la cámara con película nueva (●) o parcialmente expuesta (◐)



# Especificaciones

<b>Clase de película:</b>	Película KODAK ADVANTIX
<b>Lente:</b>	Lente zoom de enfoque automático (AF) de 26–130 mm, construcción de 7 elementos en 3 grupos móviles con superficie esférica imperfecta
<b>Sistema de enfoque:</b>	Pasivo, múltiples manchas AF
<b>Alcance de enfoque: (Luz del día)</b>	Gran angular/Telefotográfico: 2.5 pies--/4.0 pies-- (0,8 m--/1,2 m--)
<b>Visor:</b>	Imagen genuina con formato C, H, y P exhibido
<b>LCD:</b>	Texto exhibido con información y precauciones del estado de la cámara
<b>Sensibilidad de la película:</b>	DXIX (ISO) 50–1600

<b>Unidad del flash:</b>	Incorporado, que abre hacia arriba
<b>Alcance del flash: (ISO 200)</b>	Gran angular: 2.5–28 pies (0,8–8,5 m) Telefotográfico: 4–14 pies (1,2–4,3 m)
<b>Abertura de diafragma:</b>	Gran angular: <i>f</i> /5,6– <i>f</i> /15,3 Telefotográfico: <i>f</i> /11,5– <i>f</i> /21,3
<b>Disparador:</b>	Programado electrónico de exposición automática 1/2–1/390 segundos (gran angular), 1/2–1/270 segundos (telefotográfico)
<b>Fuente de energía:</b>	Energía principal: dos baterías de litio de 3 voltios KODAK KCR2 (o su equivalente)
<b>Dimensiones:</b>	129 X 78 X 75,5 mm
<b>Peso:</b>	380 g

Kodak, Advantix, y el símbolo y logotipo del Advanced Photo System son marcas registradas



Consumer Imaging  
EASTMAN KODAK COMPANY  
Rochester, NY 14650

© Eastman Kodak Company, 1998

Pt. No. **917 4574**



# **KODAK ADVANTIX 5800<sup>MRX</sup> Zoom Camera**



## ***QUICK-REFERENCE GUIDE***

**ENGLISH**

**FRANÇAIS**

**DEUTSCH**

**ESPAÑOL**

## ENGLISH

### *Quick-Reference Guide*

#### *Title Library List*

BAPTISM  
BIRTHDAY  
CANADA DAY  
CHRISTMAS  
CONGRATULATIONS  
FAMILY  
FATHER'S DAY  
FRIENDS  
GRADUATION  
HANUKKAH  
HAPPY NEW YEAR  
MOTHER'S DAY  
SEASONS GREETING  
THANKSGIVING

## FRANÇAIS

### *Guide De Référence*

#### *Liste des Titres*

14 JUILLET  
AMIES  
AMIS  
ANNIVERSAIRE  
BAPTÊME  
FAMILLE  
FÉLICITATIONS  
FESTIVAL  
FÊTE  
FÊTE DES MÈRES  
FÊTE DES PÈRES  
JE T'AIME  
MERCİ

## DEUTSCH

### *Kurzübersicht*

#### *Titel Verzeichnis*

1. MAI/TAG DER ARBEIT  
DANKESCHÖN  
ERSTER SCHULTAG  
FAMILIE  
FASCHING  
GEBURTSTAG  
HEILIGABEND  
HOCHZEIT  
ICH LIEBE DICH  
MUTTERTAG  
NEUJAHR  
OKTOBERFEST  
PARTY

## ESPAÑOL

### *Guía Rápida de Referencia*

#### *Lista de Títulos*

AMIGOS  
AÑO NUEVO  
BAUTISMO  
BODA  
CUMPLEAÑOS  
DÍA DE LA MADRE  
DÍA DE LOS REYES MAGOS  
DÍA DEL PADRE  
FAMILIA  
FELICES PASCUAS  
FELICIDADES  
FELIZ NAVIDAD  
FIESTA

# 日本語

## クイック・レファレンス・ガイド タイトル・ライブラリー・リスト

アイラブユー

アケマシテオメデトウ

アリガトウ

ウンドウカイ

オメデトウ

カワイイデショ!

クリスマス

コンナニオオキクナリマシタ

シチゴサン

ショウガツ

シンコンリョコウ

セイジンシキ

ソツギョウ

タンジョウビ

ニュウガク

ヒナマツリ

Pt. No. 917 4616